# Übersetzung aus dem Russischen

#### Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

### Militärhauptstaatsanwaltschaft

11. Dezember 2001 Nr. 7u/3-3798-01 103160, Moskau, K-160,

# Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Geburtsjahr und -ort:

Staatsangehörigkeit

Volkszugehörigkeit Vor Inhaftierung wohnhaft:

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung /

beschäftigt als:

wann inhaftiert:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

der Verurteilung zugrundeliegende Paragra-

phen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Datum der Haftentlassung:

Kraatz, Karl Karlowitsch

1894 in Berlin (Deutschland)

deutsch deutsch

Berlin (Deutschland)

Angestellter

26. April 1945

13. Juli 1945, Militärtribunal der 5. Stoßarmee Art. 58-8 und 58-9 StGB der RSFSR zu 10

Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und

Arbeitslager

In der Akte sind keine Angaben über eine

Haftentlassung enthalten.

Gemäß Artikel 3 Buchst. "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr Karl Karlowitsch Kraatz rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung 3 der Verwaltung für die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen [Siegel, Unterschrift]

S. W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



# РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

# ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"11" декабря 200⊥ г.

> No 77/3-3793-UI 103160, Москва, К-160

CПPABKA (о реабилитации)

Краатц Карл Карлович Гражданин

Год и место рождения 1894, гор. Берлин (Германия)

Гражданин какого государства Германии

Национальность немец

Место жительства до ареста: гор. Берлин (Германия)

Место работы и должность (род занятий) до ареста: служащий

Дата ареста: 26 апреля 1945 г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован):13 июля 1945

года военным трибуналом 5 Ударной армии

Квалификация содеянного и мера наказания (основная дополнительная):

ст. ст. 58-8 и 58-9 УК РСФСР на 10 лет лишения свободы в ИТЛ

Дата освобождения: данных об освобождении из мест лишения свободы в деле не имеется

На основании п.«а» ст. 3 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Краатц Карл Карлович реабилитирован.

Примечание: Решение 0 реабилитации не тэжом СЛУЖИТЬ основой ДЛЯ имущественных требований граждан Германии, вразрез C действующим законодательством международными обязательствами.

> начальник 3 отдежа Управления реабилитации жертв политич

> > С.В.Уразовский